PARLAMENT EWROPEW 2009 - 2014

Kumitat għall-Industrija, ir-Riċerka u l-Enerġija

2009/2099(INI)

25.2.2010

OPINJONI

tal-Kumitat għall-Industrija, ir-Riċerka u l-Enerġija

għall-Kumitat għall-Kultura u l-Edukazzjoni

dwar il-Forum tal-UE għad-Djalogu bejn l-Universitajiet u n-Negozji: Sħubija ġdida għall-modernizzazzjoni tal-universitajiet Ewropej
(2009/2099(INI))

Rapporteur (*): Teresa Riera Madurell

(*) Kumitat assoċjat – Artikolu 50 tar-Regoli ta' Proċedura

SUĠĠERIMENTI

Il-Kumitat għall-Industrija, ir-Riċerka u l-Enerġija jistieden lill-Kumitat għall-Kultura u l-Edukazzjoni, bħala l-Kumitat responsabbli, biex jinkorpora s-suġġerimenti li ġejjin fil-mozzjoni għal riżoluzzjoni tiegħu:

1. Jilqa' b'sodisfazzjon il-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni, li tiżen l-ewwel tliet snin ta' ħidma tal-Forum tal-UE għad-Djalogu bejn l-Universitajiet u n-Negozji u li tistabilixxi l-isfidi għall-futur, bħalma huwa l-appoġġ għall-innovazzjoni, il-promozzjoni tar-riċerka, il-ħolqien tal-intraprenditorija, it-tisħiħ tat-trasferiment tal-għarfien u t-tħajjir ta' riċerkaturi żgħażagħ lejn is-suq tax-xogħol Ewropew;

2. Jirrikonoxxi li l-isfidi identifikati fil-komunikazzjoni mhumiex ġodda, u li s'issa ma ġewx indirizzati b'suċċess; jemmen, madankollu, li d-djalogu u l-kollaborazzjoni kontinwi, f'livell reġjonali, nazzjonali u Ewropew, inkluż l-iskambju tal-aħjar prattika dwar programmi u istrumenti, huma essenzjali għall-ħolqien ta' rabtiet u sħubijiet eqreb bejn l-università u l-komunitajiet tan-negozju, sabiex b'hekk jingħelbu l-ostakli kulturali, istituzzjonali u operattivi li jista' jkun hemm bejniethom, kif ukoll tingħata għajnuna għall-ħolqien ta' soċjetà bbażata fuq l-għarfien, għall-iżvilupp ta' riċerka applikata u għat-titjib tal-prospetti tas-suq tal-impjiegi għall-gradwati;

3. Jirrikonixxi l-fatt li hemm differenzi kbar fost l-universitajiet Ewropej fir-rigward tad-daqs, tar-riżorsi, tad-dixxiplini, tal-organizzazzjoni, tan-nazzjonalità u tat-tip tagħhom; jemmen, madankollu, li kull waħda minnhom tista' tibbenefika individwalment minn kollaborazzjoni mal-komunità tan-negozju, sakemm ikun hemm għarfien ċar tal-kuntest reali li fih huma żviluppati l-kapaċitajiet tagħhom għar-riċerka u l-edukazzjoni; huwa tal-fehma li qed jingħata kontribut ewlieni għall-kollaborazzjoni bejn l-universitajiet u l-komunità tan-negozju wkoll fil-livell reġjonali;

4. Jenfasizza l-ħtieġa li l-impriżi jkabbru l-kapaċità tagħhom għall-assorbiment ħalli jużaw u jittrasformaw l-għarfien xjentifiku ġġenerat mill-universitajiet biex titrawwem ir-riċerka interna, it-tagħlim tul il-ħajja u l-edukazzjoni kontinwa, u biex iħaddnu politika attiva li tikkomunika l-ħtiġiet tagħhom lill-komunità akkademika u biex jirreklutaw gradwati u riċerkaturi f'livell ta' dottorat u ta' post-dottorat;

5. Jenfasizza li qed tiġi osservata diskrepanza dejjem akbar fis-suq tal-impjiegi bejn il-kwalifiki tal-gradwati u l-kwalifiki rikjesti mis-suq tax-xogħol, u jħeġġeġ lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri sabiex jagħmlu tbassir fuq perjodu ta' żmien medju u twil dwar il-ħiliet meħtieġa mis-suq tax-xogħol bl-għan li l-kurrikuli edukattivi jaqblu mat-tendenzi ekonomiċi;

6. Jenfasizza l-ħtieġa għal staff speċjalizzat fl-istituzzjonijiet ta' riċerka li jkun kapaċi jidentifika u jimmaniġġja riżorsi ta' għarfien b'potenzjal kummerċjali;

7. Jenfasizza mhux biss l-estensjoni u l-espansjoni ta' skemi individwali ta' mobilità bħall-Erasmus għal Intraprendituri Żgħażagħ u l-Erasmus għall-Apprendisti, iżda wkoll l-organizzazzjoni ta' programmi post-lawrja "European Masters of Excellence", b'kooperazzjoni ma' universitajiet differenti u bis-sehem attiv tan-negozji, flimkien ma'

boroż ta’ studju għall-istudenti u inċentivi għar-riċerkaturi; jemmen li dawn l-inizjattivi jistgħu jservu għat-temma tal-miri ta’ mobilità, ta' tagħlim tal-lingwa u tal-kisba ta’ esperjenza multikulturali u intraprenditorjali;

8. Jenfasizza li d-djalogu u l-kollaborazzjoni bejn l-universitajiet u n-negozju għandhom jissejsu fuq ir-reċiproċità, il-fiduċja, ir-rispett reċiproku u t-trasparenza, biex jitħeġġu universitajiet aktar intraprenditorjali u ukoll kumpaniji aktar ibbażati fuq l-għarfien; itenni li dan jista' jinkiseb, pereżempju, bl-introduzzjoni ta’ sistema ta’ vawċers ta’ għarfien bħal dik li bħalissa qed tintuża f’għadd ta’ Stati Membri, li tippermetti li l-SMEs b’mod partikulari jtejbu l-kapaċità tagħhom ta’ riċerka mingħajr ma jikkompromettu l-indipendenza, l-awtonomija u n-natura pubblika tal-universitajiet;

9. Jenfasizza li sabiex jitrawwem spritu ta’ intrapriża fost l-istudenti, dawk kollha involuti (staff akkademiku, studenti u nies tan-negozju) għandhom jingħataw informazzjoni adegwata dwar l-għodod u l-mekkaniżmi li jistgħu jużaw biex jiżviluppaw kooperazzjoni aktar effiċjenti, effettiva u ta’ benefiċċju reċiproku; jemmen li hu essenzjali li min-naħa l-waħda jittejjeb it-taħriġ għall-istaff akkademiku universitarju f’dan is-settur permezz ta’ inizjattivi bħat-tagħlim tul il-ħajja, u li min-naħa l-oħra l-universitajiet jiftħu l-bibien tagħhom għan-negozji u għal min jimpjega sabiex dawn ikunu jistgħu jagħmlu rakkomandazzjonijiet dwar il-kontenut tat-tagħlim u t-taħriġ, l-għarfien u l-ħiliet li l-istudenti għandu jkollhom;

10. Jenfasizza l-ħtieġa li jkun stimulat iktar l-adattament kontinwu għall-bdil fis-suq tax-xogħol – li hu ta’ prijorità għall-Unjoni Ewropea, speċjalment fir-riċessjoni attwali – billi jitrawwem it-tagħlim tul il-ħajja, b’mod partikolari permezz tal-iżvilupp ta’ korsijiet ta’ tagħlim b’distanza adattati b’mod speċjali għat-teknoloġiji l-ġodda u għal korsijiet għal dawk ta’ aktar minn 45 sena, li huma aktar vulnerabbli u f’riskju akbar ta’ esklużjoni soċjali;

11. Jagħti importanza kbira lit-trasferiment tal-għarfien f’ambjent miftuħ; jirrikonoxxi li hemm strumenti differenti sabiex dan isir, bħalma huma l-pubblikazzjonijiet u s-seminars, l-uffiċċji għat-trasferiment tat-teknoloġija, il-kooperazzjoni reġjonali, l-appoġġ għall-istart-ups u għall-ispin-offs, ir-riċerka kollaborattiva u l-mobilità tar-riċerkaturi; jemmen, madankollu, li d-dimensjoni soċjali u umana tal-interazzjoni hija ferm importanti; għalhekk jappoġġa bis-sħiħ l-inizjattivi li jsostnu l-interazzjoni wiċċ imb’wiċċ bejn l-universitajiet u n-negozju, b’mod partikolari l-intrapriżi żgħar u ta’ daqs medju;

12. Jenfasizza li djalogu u kollaborazzjoni mtejba bejn l-universitajiet u n-negozji jagħtu opportunitajiet akbar għall-kisba ta’ benefiċċji reċiproki li mhux biss jistimulaw it-tkabbir ekonomiku, iżda huma wkoll ta’ siwi f’sens soċjali aktar wiesa' billi jikkontribwixxu għat-titjib kostanti ta’ soċjetà bbażata fuq l-għarfien;

13. Jilqa’ r-rieda tal-Kummissjoni li tiżviluppa spazju fuq l-internet għall-iskambju u t-tixrid tal-aħjar prattiki, u jiġbed l-attenzjoni għall-importanza li jintużaw teknoloġiji ġodda biex titrawwem koperazzjoni eqreb bejn il-komunitajiet universitarji u dawk tan-negozju;

14. Jilqa’ t-tnedija ta’ netwerk uniku Ewropew taċ-ċentri tan-negozju u tal-innovazzjoni, li jinkludi s-servizzi li bħalissa huma pprovduti miċ-Ċentri tal-Euro Info (EICs) u miċ-Ċentri għat-Tixrid tal-Innovazzjoni (IRCs);

15. Iqis li l-mobilità akbar tar-riċerkaturi - kemm fuq perjodu ta' ż-żmien qasir kif ukoll medju, bejn in-nazzjonijiet u bejn id-dinja l-akkademika u n-negozju, bir-rispett dovut għall-prinċipju ta’ non-diskriminazzjoni - hija fundamentali għat-tisħiħ tat-trasferiment tal-għarfien; f’dan is-sens, jistieden lill-Istati Membri u lill-Kummissjoni biex jirrevedu bir-reqqa l-qafas legali u finanzjarju eżistenti u jnaqqsu x-xkiel bla bżonn għall-mobilità, billi tingħata attenzjoni speċjali għar-rikonoxximent tal-kwalifiki akkademiċi u għat-tnaqqis tal-burokrazija żejda; jistieden lill-universitajiet biex jintroduċu possibilitajiet ta’ karriera aktar flessibbli u paralleli għall-istaff tagħhom;

16. Jenfasizza, f'dan il-kuntest, li l-benefiċċji ta' djalogu u kollaborazzjoni mtejba bejn l-universitajiet u n-negozji jkunu daqstant rilevanti f’termini tat-titjib tad-djalogu u tal-kollaborazzjoni bejn l-universitajiet u l-istituzzjonijiet nazzjonali, Ewropej u internazzjonali u l-organizzazzjonijiet tas-soċjetà ċivili, kif ukoll fit-titjib tal-interazzjoni bejn l-universitajiet u s-soċjetà in ġenerali;

17. Iħeġġeġ lill-Kummisssjoni sabiex toħloq inċentivi għall-iżvilupp ta’ suq kompetittiv tal-UE għall-jeddijiet ta’ proprjetà intellettwali (IPR) li jippermetti lill-universitajiet, lill-organizzazzjonijiet pubbliċi ta’ riċerka, u lill-SMEs isibu sħab u investituri għall-IPR, għall-ħiliet u għall-għarfien tagħhom; jindika li l-ġestjoni tal-IPR tista’ tkun aktar professjonali f’ħafna universitajiet;

18. Jenfasizza l-ħtieġa li jitħaffu l-isforzi għall-promozzjoni ta’ Privattiva Ewropea Unika li tiżgura ħarsien legali irħis, effiċjenti, effettiv u ta’ kwalità għolja għall-prodotti u għas-servizzi innovattivi, speċjalment għall-SMEs, u sistema Ewropea armonizzata dwar is-soluzzjoni ta' tilwim dwar il-privattivi;

19. Jirrikonoxxi li l-edukazzjoni u r-riċerka jeħtieġ li jadottaw approċċ aktar multidixxiplinarju għall-għarfien, u għalhekk jemmen li kemm l-universitajiet kif ukoll in-negozju jistgħu jibbenefikaw mill-iżvilupp konġunt ta’ ħiliet interdixxiplinarji, multidixxiplinarji u intraprenditorjali u mill-adattament flessibli ta’ oqsma ta’ studju, speċjalitajiet u speċjalizzazzjonijiet għall-ħtiġiet tal-ekonomja, inklużi dawk ta’ intrapriżi żgħar u ta’ daqs medju; jenfasizza l-inizjattivi ta’ suċċess bħalma huma l-apprendistati għall-istudenti u l-istaff, l-użu ta’ intraprendituri mistiedna bħala professuri, korsijiet paralleli u staff konġunt;

20. Jindika li l-parteċipazzjoni konġunta tal-universitajiet u n-negozji fi sħubijiet pubbliċi-privati, bħalma huma l-Pjattaformi Teknoloġiċi Ewropej, l-Inizjattivi Teknoloġiċi Konġunti u l-Komunitajiet ta’ Għarfien u Innovazzjoni, jistgħu jtejbu l-valorizzazzjoni tal-għarfien u jgħinu lill-UE tindirizza l-isfidi maġġuri li qed tiffaċċja; f’dan is-sens, jiġbed l-attenzjoni għal-Linji-Gwida għal Sħubija Responsabbli eżistenti;

21. Jistieden lill-awtoritajiet nazzjonali, reġjonali u lokali biex, flimkien mas-settur privat, jissoktaw fl-esplorazzjoni u fil-finanzjament ta’ proċessi għat-titjib tal-interazzjoni bejn l-universitajiet u n-negozju u għat-tneħħija tal-ostakli amministrattivi li jxekkluhom jinnota li r-regolament dwar il-Fond Strutturali jagħti l-possibilità ta’ finanzjament ta’ miżuri ta’ appoġġ għall-SMEs fuq l-istess linji tas-sistema ta’ vawċers ta’ għarfien li jintużaw bħalissa f’għadd ta’ Stati Membri;

22. Filwaqt li jirrikonoxxi li kull kollaborazzjoni teħtieġ approċċ partikolari u li hemm tipi

differenti ta’ mekkaniżmi ta’ kooperazzjoni, jemmen li wieħed jista’ jitgħallem mill-istrutturi, eżempji, dimostrazzjonijiet u mudelli ta' mġiba li rnexxew u li għandu jissaħħaħ it-tixrid tal-eżempji tal-prattika t-tajba u tal-istejjer ta' suċċess u l-aċċess għall-istess; jenfasizza b’mod speċjali l-ħtieġa li jitqiesu l-prattiki t-tajba implimentati minn impriżi innovattivi, kif ukoll l-għarfien miksub bħala parti mis-Sitt Programm ta’ Qafas għar-Riċerka fir-rigward tal-formazzjoni kollaborattiva tad-dottorati.

23. Jemmen li jekk għandhom jinstabu rabtiet eqreb bejn il-komunitajiet tan-negozju u tar-riċerka u l-universitajiet, jeħtieġ li l-Istati Membri u l-Ewropa jiffaċilitaw is-sehem konġunt tal-fondazzjonijiet, sptarijiet u universitajiet pubbliċi u privati fil-proċess edukattiv u fil-promozzjoni għar-riċerka;

RIŻULTAT TAL-VOTAZZJONI FINALI FIL-KUMITAT

Data tal-adozzjoni	23.2.2010
Riżultat tal-votazzjoni finali	+: 48 –: 0 0: 3
Membri preżenti għall-votazzjoni finali	Jean-Pierre Audy, Zigmantas Balčytis, Zoltán Balczó, Ivo Belet, Bendt Bendtsen, Reinhard Bütikofer, Maria Da Graça Carvalho, Jorgo Chatzimarkakis, Giles Chichester, Pilar del Castillo Vera, Christian Ehler, Lena Ek, Ioan Enciu, Norbert Glante, Fiona Hall, Edit Herczog, Romana Jordan Cizelj, Arturs Krišjānis Kariņš, Lena Kolarska-Bobińska, Bogdan Kazimierz Marcinkiewicz, Marisa Matias, Judith A. Merkies, Angelika Niebler, Jaroslav Paška, Anni Podimata, Miloslav Ransdorf, Herbert Reul, Teresa Riera Madurell, Paul Rübig, Amalia Sartori, Francisco Sosa Wagner, Konrad Szymański, Britta Thomsen, Evžen Tošenovský, Ioannis A. Tsoukalas, Niki Tzavela, Vladimir Urutchev, Kathleen Van Brempt, Alejo Vidal-Quadras
Sostitut(i) preżenti għall-votazzjoni finali	António Fernando Correia De Campos, Ilda Figueiredo, Yannick Jadot, Oriol Junqueras Vies, Ivailo Kalfin, Silvana Koch-Mehrin, Bernd Lange, Alajos Mészáros, Tiziano Motti, Vladko Todorov Panayotov, Silvia-Adriana Ţicău, Hermann Winkler